



香港中國明鏡

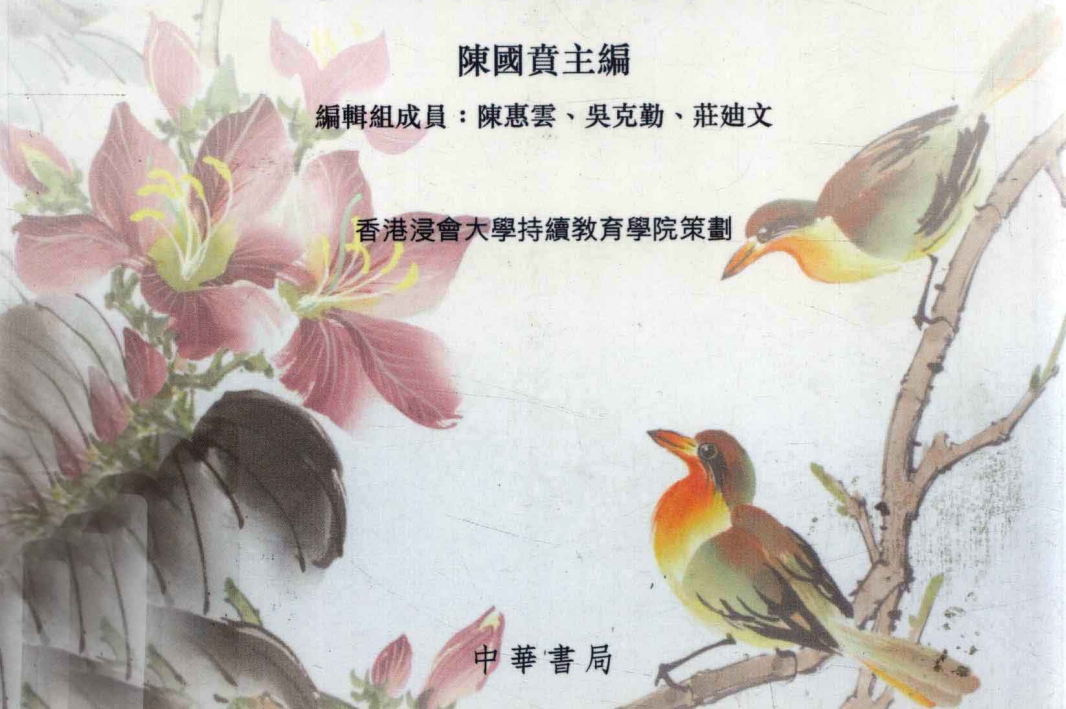
# 港國鏡

內地留學生看香港

陳國賁主編

編輯組成員：陳惠雲、吳克勤、莊迪文

香港浸會大學持續教育學院策劃



中華書局



香港中國明鏡

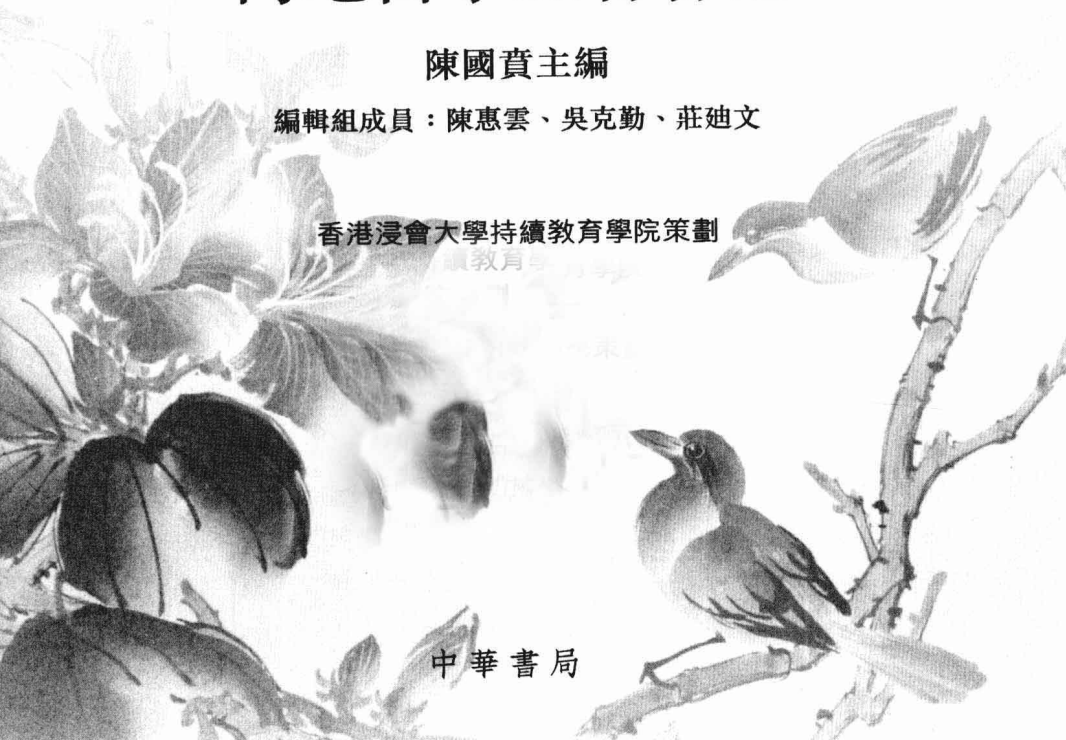
# 港國鏡

內地留學生看香港

陳國賁主編

編輯組成員：陳惠雲、吳克勤、莊迪文

香港浸會大學持續教育學院策劃



中華書局

□ 責任編輯：陳天瑜  
□ 封面設計：三原色  
□ 版式設計：Vicky Ng

# 港國鏡

## 內地留學生看香港

---

□  
主編  
陳國賁

□  
編輯小組  
陳惠雲，吳克勤，莊迺文

□  
策劃單位  
香港浸會大學持續教育學院

□  
出版  
中華書局（香港）有限公司  
香港銅鑼灣英皇道1065號東達中心1306室  
電話：(852) 2525 0102 傳真：(852) 2713 8202  
電子郵件：info@chunghwabook.com.hk  
網址：http://www.chunghwabook.com.hk

□  
發行  
香港聯合書刊物流有限公司  
香港新界大埔汀麗路36室  
中華商務印刷大廈3字樓  
電話：(852) 2150 2100 傳真：(852) 2407 3062  
電子郵件：info@suplogistics.com.hk

□  
印刷  
深圳中華商務安全印務股份有限公司  
深圳市龍崗區平湖鎮萬福工業區

□  
版次  
2010年5月初版  
© 2010 中華書局（香港）有限公司

□  
規格  
大32開（210 mm × 153 mm）

□  
ISBN：978-962-8931-33-0

# 序

## 一

香港回歸祖國以來，各方面的交流日益頻繁，這是必然的趨勢，也是可喜的現象。當中高等教育的互動，始於回歸之前，而近年來內地學生赴港求學的情況，則曾是國內以及香港高等教育界的熱門話題。

「背井離鄉」的內地同學，來到香港後，需要在心理和生活上作出很大的調適。我校持續教育學院的「認識香港：社會和文化」課程，為基礎年的內地同學提供了一個從多角度了解香港並作出反思的機會。這本集子收錄了十年來內地同學初到港時的感言，也反過來讓我們能夠了解他們「身在異鄉」的情懷，以及面對新環境時的思維模式，以至自省能力。因此，我覺得它不僅是打算來港求學的內地生的參考，更是教育工作者和本地同學應該用心閱讀的作品。集子以「港國鏡」命名，亦見當中心思。

這一面「港國鏡」，反映了內地同學在香港這個陌生環境裏生活的感受和體會，也折射出在歷史的印記中兩地社會文化的截然不同。我發現內地同學很快就感受到一種「價值觀和人生觀的反差」，而這種反差透過現實生活的細節，為他們帶來了人生經驗的衝擊，也促進了他們對香港、對祖國，以至不同社會文化的洞察和反思。我當然期望在這一點上，來港升學是這些內地生的得着。

同學的文章不乏批判和思考，當中有動人心弦的真摯，有深刻的真情實感，更有「當頭棒喝」式的審視。一個來自普通家庭、父母總月入只有一兩千元的同學寫道：「選擇來香港讀書，我更明白父母辛苦，也真正的一改我從前對於他們的各種偏見，……可憐天下父母心。」這樣

的感悟，能不感人嗎？另一位努力融入本地文化的同學則感歎道：「說同一種語言，卻未能溝通」，這是多麼深刻的無奈！而一位同學在目睹香港人的「浪費」後，有這樣的雋語：「在水資源缺乏的港島，香港（的）大學生以打水仗迎新，外地學生感到可惜心痛，香港學生卻不以為然。」我們多希望我們的本地同學能有這方面的警醒！

很高興得知內地同學對於這種不局限於課堂內和書本上的學習方式表示欣賞，更高興同學在認識這個繁華社會的種種現象後，能明白到來港初期「自制力是不可缺少的」，而最重要的是要「思考自己如何能在一個花花世界中找到自己的定位」。

我們應該感謝持續教育學院十年來的努力和恆心，為這個課程付出了不少愛心和精力。適逢持續教育學院三十五週年院慶，這部集子理應是一種鼓勵，更是一份生日大禮。

從宏觀的角度去看，時代巨輪不斷向前，社會變遷也愈見急速；祖國、香港不斷發展，兩地的交往亦持續提升深化。香港浸會大學的全人教育時刻與時並進，但人文關懷則始終如一，這份堅持有賴大學同人的努力和積極投入。

在此，我祝福所有已畢業和仍在學的同學，期望浸大的生活體驗會是你們人生中寶貴的經驗、美好的回憶。

# 序 二

從事持續教育事業的我們，都有着同一精神，就是不斷創新求變，並抓緊每一個有教育意義的機會。在約十年前的聖誕假期，學院欣然接受了當時浸會大學學術副校長白智理教授給予的挑戰——為第一批自國內到浸大求學的「非本地生」提供一個名為「認識香港：社會與文化」的大學基礎課程。轉眼這課程已開辦了十年，期間雖遇到不少困難，但負責課程的同事都盡心盡力，為一批又一批來港的內地生安排課程、聯繫導師、邀請機構／團體作課程的特別主講嘉賓，安排參觀活動，以至為學員提供個別輔導等。他們的努力，成功地幫助了這些初來的「異鄉人」更快認識及融入香港的社會與文化。我亦欲藉此向這班同事們表示由衷的感謝！

《港國鏡——內地留學生看香港》載錄了三十五位國內同學在修讀這個課程時撰寫的反思報告和學習心聲。此文集並不是一本學術探討的著作，其傳遞的是這群內地學生在香港生活的真實透視和感受。

中華民族蘊含着豐富的多元文化，在同一天空下，大家對彼此的背景、文化都有着不同的視角。我們期望看見的，是彼此尊重、接納、求同存異的精神。而這本文集背後所體現的，正是這種寶貴的人文精神。

2010年是學院創院三十五周年的日子，這本文集的出版亦是連串慶祝活動的其中一項。我熱切期待它能成為院慶一份既特別而又有意義的禮物！

# 序 三

能夠為本科生提供正規課程，是我多年來從事成人持續教育工作期間最感興奮的經驗。1998年12月的一個冬日，我突然接到學院院長的來電問我：「副校長白智理教授希望學院為第一批由國內來浸會大學修讀本科學位的『非本地生』提供一科與香港社會有關的課程，你覺得可行嗎？」當時只想到開辦這種具可塑性的課程的機會十分難得，也沒多想要在一時之間規劃一個這樣科際整合的課程難度有多高，便爽快而果敢的把這新項目接下來了。轉瞬間，我們竟然已承辦了「認識香港：社會與文化」這必修的「大學基礎課程」超過十年了！

時光倒流，編撰這本文集令我聯想到自己讀歷史的經歷。早年受業於中文大學的許冠三老師時，他曾教導我們不應用一種簡化及過分向權威的一方傾斜的態度看問題。若要尋找歷史的真相，我們不單要投入進事情不同的多元脈絡，以「局內人」的感受設身處地的去了解問題，而且還得換不同的角度以「局外人」的身份去檢視事情的真實性。再者，讀歷史的人都愛搜集、保留及分析資料。這種凡事均欲追索原委的態度，以及多元思維的訓練，使我畢生受用不盡。

隨着三三四新學制的來臨，我希望把存在過的東西，留給大家，故構思出版此文集。在各方的支援下，它的誕生，我覺得體現了起碼下述兩個無法取代的意義：

首先，此文集蒐集了來自不同年份、不同家鄉的學生出色而具代表性的課業共三十五篇，主題多是這些還不是香港人的「第三者」如何看待香港現階段社會及以往歷史的觀感。當我重讀同學的文章時，我不禁聯想起西學東漸時期的晚清中國，首批青年學子遠渡重洋往海外留學的一段近代歷史。或許當今這些「國內生」處身的文化格局很難與百多年前的「留美幼童」相比，但那種「外鄉人」馬上要去到一個「新的世界」的徬徨與期待，以及他們種種所思所感，又令人覺得他們似乎經歷着某種相似的生命情境。

其次，由於香港即將實施大學四年制，內地生已不用再修讀銜接香港學制的基礎課程，在過去於三與四之間嘗試修橋補路的我們，歷史任務可說是漸近完成。縱然如此，在可見的將來，來自國內的非本地生，及已畢業留港工作的內地專才，相信會匯聚成一股新的力量，貢獻香港社會。文集傳達了當國內文化與香港本土文化剛接觸時，這特殊群體的心聲、經歷與情懷。我相信這本文集能對後來的「國內生」以及散處異鄉求學的眾多中華兒女有啟導的作用。

最後，不能不提的是，在背後支持學院全情投入組織課程，並與學生們結伴出席不同參觀活動的：我們的老師，我們的同學，我們的同事。我希望在此特別表達對楊富耀講師衷心的感謝，是他對香港社會這課題的豐富知識及教學熱誠，令我充滿信心，堅持承辦下去。

後來，當學員人數由1998年始的十數人到2002



年間增至幾十，以至近年的百多人時，我再四出找尋適合教導「國內生」的資深社會科學老師。經好友相助，又獲洪清田博士及陳惠雲女士加入教學隊伍，三位講師先後均悉心支持本課程，發自內心的關懷同學，勞苦至為功高！我亦希望在這裏感謝課程助理陳若詩小姐、後期加入的胡琬瑛主任及學部其他同事，沒有她們對浸大參觀活動的協助，對工作的熱誠及合作的態度，我們的學員便沒有如斯良佳及豐富的多元學習機會。

這本文集，是獻給大家的。

# 目錄

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 序一 .....                         | i   |
| 吳清輝教授<br>（香港浸會大學校長）              |     |
| 序二 .....                         | iii |
| 黃志漢博士<br>（香港浸會大學持續教育學院院長）        |     |
| 序三 .....                         | iv  |
| 張羨英博士<br>（香港浸會大學持續教育學院通識及專業課程總監） |     |
| 導讀 .....                         | 1   |
| 別樣青春在他鄉    陳國賁教授                 |     |
| <br>1. 如是我見                      |     |
| 生活 .....                         | 24  |
| 情感 .....                         | 26  |
| 學習 .....                         | 29  |
| 香港觀感 .....                       | 31  |
| 政治、歷史反思 .....                    | 36  |
| 對時政看法 .....                      | 39  |
| <br>2. 雁過留聲                      |     |
| 赴港前奏                             |     |
| 香港，夢開始的地方 .....                  | 42  |
| 求學香港 .....                       | 45  |
| 希望香港是實現願望的地方 .....               | 48  |
| 走出四川512 求學浸會 .....               | 50  |
| 離巢 .....                         | 54  |
| 獨 .....                          | 57  |
| 浪潮 .....                         | 60  |
| 經過香港 .....                       | 65  |
| 五彩斑斕的泡沫 .....                    | 68  |

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| 初來乍到                        |            |
| 衝擊中的成長 .....                | 72         |
| 我所知的和我所不知的 .....            | 77         |
| 香港・星 .....                  | 82         |
| 迷戀香港 .....                  | 86         |
| 講同一種語言的兩種人 .....            | 90         |
| 矛盾的香港 .....                 | 93         |
| 我們也徘徊 .....                 | 97         |
| 香港・百日 .....                 | 102        |
| 別樣青春在香港 .....               | 107        |
| 市儈而浮華的香港 .....              | 112        |
| 銅臭都市裏的新聞自由 .....            | 115        |
| 鉛華落盡是韶華 .....               | 119        |
| 中港徘徊・左右求索                   |            |
| 站在河畔看歷史 .....               | 123        |
| 香港故事 .....                  | 128        |
| 五千載驚濤拍岸，一百年風雨滄桑 .....       | 133        |
| 參觀香港歷史博物館後記 .....           | 136        |
| 淺談香港的青少年問題 .....            | 138        |
| 參觀協青社（一） .....              | 141        |
| 參觀協青社（二） .....              | 144        |
| 以尊嚴為帆的歸航 .....              | 147        |
| 活出尊嚴 .....                  | 151        |
| 為了生活，活下去 .....              | 153        |
| 參觀立法會的報告 .....              | 157        |
| 香港生活 .....                  | 159        |
| 可不可以溫柔的告訴我它的錯誤 .....        | 165        |
| 香港的言論自由 .....               | 168        |
| <b>3. 過來人的話 .....</b>       | <b>172</b> |
| <b>4. 相片集 .....</b>         | <b>181</b> |
| <b>跋（陳惠雲，吳克勤，莊廸文） .....</b> | <b>202</b> |

## 導讀

### 別樣青春在他鄉

陳國賁

這是一本留學生寫的書。

在這群年輕人的筆墨中，我看到了四十年前的自己。

1969年8月，當年只有十九歲的我選擇首度離開香港，遠赴加拿大讀書。與其說是求學，不如說是「逃脫」——逃離家庭，解脫束縛，擺脫權威，遠離父權。

在這裏不得不說說一些關於我的故事。我一出生便是個「難民」，母親在舉家從大陸鄉下逃難到香港的途中生下了我，我是個實實在在的「走難仔」。在十一個兄弟姐妹中，我排行最小，上有四個兄長和六個姐姐。我的姐姐雖然有的只比我大幾歲，但她們全都是我的「母親大人」，我的哥哥也全都是我的「父親大人」，這樣一來，我就有了七個媽媽和五個爸爸！雖是孺子，雖說「孺子孺心肝」，但在成長過程中，我感受到最多的不是寵愛，而是無止境的壓迫與操縱。自小，我是在父親的嚴厲管教中成長的。父親白手興家，在逃難之前本是個茶樓大老闆和大地主，擁有龐大的田產和一座大宅，逃難遷移讓他從衣食無憂的鄉間巨富一夜間淪落到一貧如洗，對他的打擊極沉重。面對貧窮，他有四五個選擇：喝酒、吸毒、自殺、神經錯亂、賭錢。父親選擇了喝酒。他經常喝醉，酒後動輒對我這個最小的兒子打罵，從小我對父親懼怕與憎恨交織。但現在回想起來，猛然意識到，醉酒，對父親來說也許是他應付人生巨大改變的唯一方法，所謂借酒消愁，只是愁更愁之後，醉酒與愁組成了一個惡性循環，而帶給我的，除了無盡的皮肉之苦外，更多的是「逃離」父權及各種

各類權威的渴望。

大學預科畢業之後，才十七歲的我做了兩年的中學英文老師，當時我的月薪只有港幣五百五十元。我除了白天教書，晚上還要到私人補習社教英文補習班。省吃儉用把所有的收入都儲蓄起來，「離開」是我當時勢在必行的計劃。好兒女，敢上九天攬月，豈可畏疆場？四十年前的香港，資訊不發達，要離開香港，離開家人，追求自由，追求自我解放的意志像是我內心熊熊燃燒的火，一切的挑戰和困難都不可怕。留學，對我來說，是改變自身命運的不二法門。留學，對當年想逃離家庭的我來說也是最佳的藉口。如果我無緣無故「離家出走」，父親哪會放過我？但如果轉換說成我要「放洋求學」，自供自給，不用他花一分錢，父親不但不會反對，還會全力支持。時至今天在外留學的年輕人中，也許有很多也像我一樣，求學是其次，逃離才是最大的動力。

離開香港，奔走他鄉，對我來說，是義無反顧的。但吊詭的是，當年離開香港是為了遠離父權，掙脫家的枷鎖與束縛，但到了冰天雪地的加國，午夜夢迴思念的卻是家裏那「五個父親」和「七個母親」。離開香港求學之前，我的父親對我是極度嚴厲，但在我離家求學他鄉的時候，他每個月都寫信給我，輕輕的藍色郵簡上用原子筆寫滿密密麻麻的字，充滿了父親對我重重的愛。萬水千山總是情，無盡的叮嚀，嘵嘵細語，滿紙柔情，父親好像脫胎換骨，變成了另外一個人，一個好漢子，一個好爸爸。自我1969年到加拿大留學開始，到父親於1977年逝世，父親寫給我的信近百封。我是在父親過世一年之後，即1978年獲取博士學位的。我家裏十一兄弟姐妹，除了我，沒有一個能唸到中學畢業，父親一直以來對我抱着「望子成龍」的期望，希望陳家出一個「大學生」。當年，我每獲得一個學位，就會努力儲錢回來香港一次。父親親眼看到我的大學本科和碩士文憑，但卻沒能看到我戴上博士帽，失之交臂，這對我來說，是一種「長恨」。父子之

情，隔着萬重山，在我二十歲之後才在異鄉開花結子。至今，我仍保留着父親給我的每一封家書，這些一封封早已皺皺黃黃的書信，滿載我早已塵封的回憶和情感。現在我正整理及分析這些書信，一年前開始着手寫一本名為《香港父親的家書》的社會學著作。文章千古事，正如這本在你手中的書一樣，書延續了我們的記憶，也孕育及延續了我們的內心感情。

作為一個貧窮留學生，在政府和民間支持都不足的上世紀七十年代，我的留學生涯充滿了辛酸苦辣。當年，我離開香港的時候，我只有錢買一張單程機票，此行只許成功，不許失敗。一下飛機，踏上異鄉土地的一剎那，首先湧上我腦海的不是大學在哪裏，而是哪裏能夠找到一份工作，可立刻解決生活所需。四十年前的加拿大，有形的、無形的種族主義非常厲害，華工與華人學生在當地所遇到的歧視，所面對的種種排斥，可以寫成一首長長的史詩或拍成一部賺人熱淚的電視連續劇。我和其他中國留學生住在那貧民窟似的的地方，睡在那不見天日的地牢(basement)裏，過着社會學家稱之為陌生人(strangers)的生活 (Chan, 2005a, 2005b, 2005c, 1991; 陳國賁, 2010, 1996)，身處冷漠、遙遠、終年積雪的國度，為了學費和食宿費，我拼命做着白人甚至黑人不願做的「骯髒工作」(dirty work)。當時在加拿大的餐館幹洗碗碟工作，一日三更中，早上九點到下午三點是優差，全由白人包辦；下午三點到午夜十二點，間中有些有色人種來做，而午夜十二點到第二天早上九點的第三更，是所謂「墳墓更」(graveyard shift)，白人不做，黑人也不做，只有我們黃種人、亞裔人被迫捱這些苦更。儘管如此，當時我並沒有覺得自己太悲慘，也許，因為我當時心中充滿着希望——對未來的希望。又或者在大學的社會學課程中，我從古典社會學家那裏學到了許多有關異化、失範、自我隔離、剝削和自我剝削、對抗權威和極權的理論，在心理上已經做好了準備，也武裝了自己。人類學家稱之為「弱者的武器」(weapons of the weak)，心理學家Freud稱

之為「心理防衛術」(defense mechanisms)。事情明白了，什麼苦都能吃。吃得苦中苦，方為人上人 (陳國賁和丹尼絲·赫麗，1997)。

今天的留學生在物質上一定比我當年幸運。隨着世界經濟的發展和生活水平的提高，政府和民間組織為留學生提供的協助要比當年多得多，廣得多。但相信作為一個遷移者，他們也遇到或多或少的挑戰和困難。文化差異帶來的衝擊(culture shock)，背井離鄉延伸的寂寞和孤獨，想離開家但偏偏又想家的矛盾，事實與偏見的鬥爭，成長和再社會化(re-socialization)的困惑……一切在年輕人身上交織成圖。作為留學生，他們還沒有拋掉原居地的一些包袱，同時在留學地他們也背上了另外一個背囊。心有千千結，像那洋蔥，一層包着一層，可幸年輕的身和心，可以捱得起，也讓一切都成為可能。明天會更好，生活本來就是一個又一個的等待。

### 聆聽青年人的心

我們的小作者們是一群來自中國內地的留學生，他們像很多青年人一樣充滿着對生活的激情，對未來的奔放，對朋友的坦誠；他們身上糅合着理想主義的人文衝動，但也攙雜着對資本主義世界的憤世嫉俗。我們的青年人走在時代尖端，他們身上跳躍着時代的脈搏，沒有「成功人士」的誇誇其談，沒有「政治人物」的考量和算計，他們的身上有的是對生活的熱情，對理想的執著，對社會的關注，對美好世界的憧憬。

然而，在金錢主導一切的商業社會中，作為社會中沒錢沒勢的一群，青年人的聲音經常被忽略，不被重視，他們成為「無聲」(voiceless)、「無言」(speechless)的一群。如果我們依然相信青年人是我們未來的社會棟樑，那麼聆聽他們的心聲是必須的 (陳國賁，2008; 陳國賁和陳惠雲，2007)。

自回歸以來，從中國內地來港的大學生人數愈來愈多。據大學資助委員會(UGC)的統計，08至09年度，修讀學士課程的學生中，內地生達4,348人，佔總人數達7%。2009年初，香港政府宣佈把香港發展成為鄰近地區的教育中心，希望大量吸引內地的適齡學生前來香港的高校求學。這也就不難預期香港高校的內地留學生將會愈來愈多。由於香港與內地不管是在社會文化、教育制度、還是教育理念方面都存在不少的差異，內地學生到香港高校求學，必然會面對或多或少的適應問題和文化上的衝擊，這些問題能不能解決好，直接關係到學生的學習成效和將來的去留。然而，目前香港社會對在港內地大學生的學習和生活狀態的認識和了解都不足，有關的研究更是處於空白的狀態。

《港國鏡——內地留學生看香港》這本書的集結可以說是走先驅的路。我們把剛從內地到香港求學才幾個月的這群學子的最直接率真的生活點滴記錄下來，讓他們用自己的話語來說他們的故事，用個人最真實的經歷來展現他們在異地生活的甜酸苦辣，從個人所面對的挑戰和困難來窺視香港這個大社會的本質和內涵。

閱讀同學們的文章，帶給我的不僅僅是對同學們有更深入的認識，更是一種心靈的震撼。雖然同是來自大陸，但每個名字背後都有屬於他們自己的故事。他們有的來自政治重地北京，有的來自不為人所知的偏遠城市；有的來自經濟發達的深圳，有的則來自窮困的鄉村；有的來自小康之家，有的來自父母需要節衣縮食、變賣房子才能負擔得起學費的困難家庭。他們每個人走過的足跡不同，但又有很多的相同。他們都經歷了壓力重重的高考，都面對過背井離鄉的孤獨和寂寞。然而，在字裏行間，我看到了他們對父母的愛，對知識的追求，對生活的無比熱情；他們年輕，他們敢於挑戰權威，批判社會，反思過去，分析當下，思索未來。對教育者來說，沒有什麼比擁有這樣的學生更為欣慰的。



## 理論與方法論

社會心理學把一個移民融入移居地的過程劃分為數個階段。其中一種範式為六階段式，包括：

- (1) 準備期——移居者在原居地準備着移居，充滿對未來生活的幻想；
- (2) 觀察期——這是「蜜月期」，剛剛移居，充滿新鮮感的一切讓移居者應接不暇，只能當一個被動的觀察者；
- (3) 參與期——移居者情緒漸漸穩定下來，開始嘗試參與移居地的生活中；
- (4) 衝擊期——移居者搖擺在原居地和移居地兩種文化間，出現人格與身份的認同危機；
- (5) 適應期——克服了移居初期的困難，開始了更全面、深入的適應；
- (6) 再進入期——當移居者返回原居地時，已經適應了異地文化的他將受到原居地反向的文化衝擊 (reverse culture shock) (Lewis and Jungman, 1986; Chan and Chiang, 1994; Ong, Chan and Chew, 1995; 陳國賁和張齊娥，1996，2000)。

本書參考這種階段劃分的概念，剪裁同學的文章後，將其分別按各自的重心歸類為三部分：

- 第一、「赴港前奏」——此部分主要輯錄同學在來港前的故事，他們有不同的背景，各有不同的背負，但最終同聚在一新天地；
- 第二、「初來乍到」——此部分主要反映同學來港生活不久後的各種適應情況，當中有苦有樂，他們的遭遇同中有異，異中有同，並各自發展自己的適應之道；
- 第三、「中港徘徊·左右求索」——此部分主要集結了同學對中港兩地文化差異的討論，他們在受到香港文化衝擊後，思維一新，眼前一亮，對國家民族、社會時事各有一套獨特的見解，值得內地和本地人借鏡、反思。